



初めて手にしたロブスター！
ぜんぜん怖くないよ。だって挟
まれないも～ん。



ステージ上では津軽囃子会「炎」によるねぶ
たばやし演奏が披露され、太鼓、笛、手振鉦が
場内に鳴り響きイベントを盛り上げた



国際色あふれるフレンドシップフェア

INTERNATIONAL FRIENDSHIP DAY in TSUGARU CITY



白老町から販売に訪
れたスタッフの皆さん
も、あまりの売れ行き
にてんてこまい！



これぞ1個500円(限
定300個)で販売され
た白老牛蔵バーガー。
ボリューム満点のバー
ガーはすぐに完売しま
した！

各体験コーナーにもぎわいをみせ、ハ
ロウィンかぼちゃ作りやナイジェリア料
理作りは親子連れや主婦らに大人気。
ギャラリーホールでのわら細工や茶道の
日本文化体験も老若男女問わず人が押し
寄せ、来場者は五感を通じて国際文化に
ふれていました。

異文化にふれあい、国際交流を楽しむ
イベント「国際交流DAY in つがる市」
が10月25日、生涯学習交流センター「松
の館」で開催され、多くの来場者でにぎ
わいました。

会場には米国メイン州バス市、北海道
白老町、千葉県柏市の姉妹交流都市の紹
介ブースや近隣市町村の国際交流員らに
よるアメリカ、中国、カナダ、ニュージー
ランドなどの各国の展示品がずらりと並
び、ステージでは中国琴の演奏、育実幼稚
園のキッズソープ、津軽囃子会「炎」に
よるねぶたばやしの演奏が行われ、会場
を盛り上げていました。

姉妹都市の物産コーナーでは、特産品
の試食や販売も行われ、バス市の特産品
ロブスターのスープ、ブルーベリージャ
ム、メイプルシロップなどの試食は人気
を集め、また、11時30分から限定300
個で販売された白老牛蔵バーガーは飛ぶ
ように売れ、またたく間に完売していま
した。

会場には米国メイン州バス市、北海道
白老町、千葉県柏市の姉妹交流都市の紹
介ブースや近隣市町村の国際交流員らに
よるアメリカ、中国、カナダ、ニュージー
ランドなどの各国の展示品がずらりと並
び、ステージでは中国琴の演奏、育実幼稚
園のキッズソープ、津軽囃子会「炎」に
よるねぶたばやしの演奏が行われ、会場
を盛り上げていました。



会場に展示されたチェ
スボロー号の模型



↑市国際交流員デーナさんのジャズ
ダンス体験は、多くの来場者に人気！



↑外国人スタッフからかぼちゃの切り
方を教わり、オリジナルのハロウィン
かぼちゃ作りにトライ。どんな作品が
できるか楽しみ！



←ロブスタースープを
振る舞う市姉妹都市協
会の今由起子さん。ロ
ブスターのだしが出た
スープは格別です



異文化の中国琴にふれて音色を
楽しむ参加者

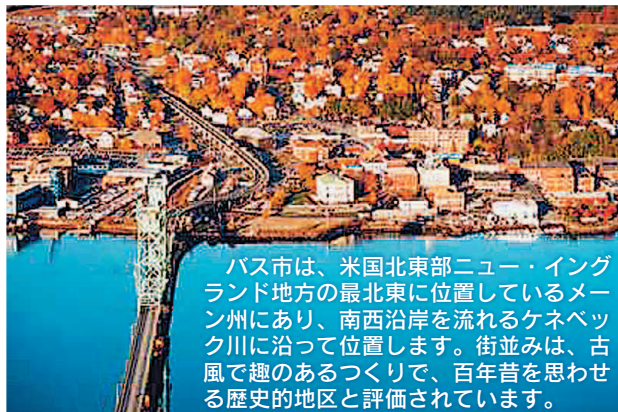
→アメリカの子
どもたちがわら
細工のカカシで
相撲あそび。の
こった、のこた



つがる市との姉妹交流都市

米国メイン州バス市

(姉妹都市)



バス市は、米国北東部ニュー・イングランド地方の最北東に位置しているメイン州にあり、南西沿岸を流れるケネベック川に沿って位置します。街並みは、古風で趣のあるつくりで、百年昔を思わせる歴史的地区と評価されています。

■バス市の概要

●人口9,266人(2000年) ●面積34.3km²(陸地23.6km²、水域10.7km²) ●産業は造船業、商業 ●気候は亜寒帯潤湿夏冷涼気候 ●北緯43度(札幌とほぼ同じ) ●日本とバス市の時差は13時間



ロブスターと言えばメイン・ロブスターと言われるほど世界的に有名なロブスターの産地です。



バス市造船所はメイン州で最大の雇用の場。古くからの伝統を誇る造船で栄えてきた地域です。

■交流の経緯

明治22年(1889年)10月30日、つがる市車力地区の沖合で暴風雨のため米国メイン州バス市船籍の大型貨物帆船チエスボロー号が座礁。車力地区住民の決死の救助活動により23人の乗組員のうち4人が奇跡的に救助されました。この海難救助はその後「人間愛」のドラマとして感動とともに現代に伝えられ、つがる市とバス市の姉妹都市提携となって実を結び、さまざまな姉妹都市交流事業が行われてきました。

白老牛(黒毛和種)

昭和29年島根県から導入し、現在は全道でも有数の生産を誇る「白老牛」。そのおいしさは松坂牛にも劣らないとの評価を得て、昭和50年10月(社)全国和牛登録協会から「白老牛」の命名を受けています。



■交流の経緯

白老町が白老村だった大正末期、3代目村長・平田源三郎氏が森田村出身だったことをきっかけに、昭和63年から交流がスタートし、平成3年10月22日に旧森田村との間に、姉妹都市提携が交わされました。

北海道 白老町

(姉妹都市)



■白老町の概要

●人口20,110人(H21.4.1) ●世帯数9,752世帯(H21.4.1) ●面積425.75km²



クッタラ湖

支笏洞爺(しこつとうや)国立公園特別区域にある周囲8kmの円いカルデラ湖。水質全国一を誇り透明度の高い美しい湖でチップ(ヒメマス)釣りのメッカとしても知られています。

町名の由来は、アイヌ語「シラウオイ」(アブの多いところ)からきており、本町は北海道胆振支庁中部に位置し、苫小牧市、登別市、伊達市、千歳市と接している。

■交流の経緯

つがる市(旧柏市)と柏市は、国内での同名自治体で、平成5年から柏レイソルのJリーグ支援交流がきっかけとなり、平成6年11月19日に「ふるさと交流都市」提携が交わされました。

千葉県 柏市

(交流都市)



■柏市の概要

●人口394,818人(H21.4.1) ●世帯数156,015世帯(H21.4.1) ●面積114.90km²

千葉県北西部に位置し、地理的には首都圏東部の中心的地域で、平成17年3月28日に沼南町(しょうなんまち)を編入合併し、新「柏市」が誕生しました。隣接する市町村は、東に我孫子市・印西市、利根川を挟んで茨城県取手市・守谷市、南に鎌ヶ谷市・白井市、西に松戸市・流山市、北に野田市となっています。



あけぼの山農業公園

チューリップ・菜の花・コスモスなど四季折々の花が大風車を彩ります。



柏レイソルホームタウン

柏市をホームタウンとする柏レイソルは、平成4年からJFLに参戦し、市民の熱狂的な支援を受け、平成6年にJリーグに昇格。平成11年にはヤマザキナビスコカップで優勝。Jリーグの優勝争いに加わるなど、ファンを喜ばせています。